

Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción

6 de diciembre de 2012

Español

Original: inglés

12ª Reunión

Ginebra, 3 a 7 de diciembre de 2012

Tema 10 g) del programa

Transparencia e intercambio de información

Medidas de transparencia e intercambio de información en el contexto de la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción

Presentado por Bélgica

Hoja de ruta para mejorar la presentación de informes y el intercambio de información

Contexto

1. De conformidad con el artículo 7 de la Convención, cada Estado parte deberá presentar al Secretario General de las Naciones Unidas un informe inicial y actualizaciones anuales de la información proporcionada sobre las cuestiones a que se refiere el artículo 7, a saber: medidas de aplicación nacional según lo previsto en el artículo 9, minas antipersonal en existencia y situación de los programas para la destrucción de esas minas, ubicación de todas las zonas minadas que estén bajo su jurisdicción o control y situación de los programas para la destrucción de las minas antipersonal contenidas en esas zonas, minas retenidas o transferidas para fines de capacitación, situación de los programas de reconversión de las instalaciones de producción de minas antipersonal, características técnicas de cada tipo de mina que se produzca o se posea y medidas adoptadas para advertir a la población de todas las zonas minadas.

2. La presentación de informes en cumplimiento del artículo 7 es una **obligación** que incumbe a todos los Estados partes, pero también es un **instrumento** para lograr la plena aplicación de la Convención y una **oportunidad** para que los Estados partes movilicen los recursos necesarios para cumplir sus obligaciones.

3. Durante la Cumbre de Nairobi, en 2004, los Estados partes reconocieron que "la transparencia y el intercambio franco de información habían sido pilares esenciales en los que se habían sustentado las prácticas, los procedimientos y la tradición de colaboración en el marco de la Convención, tanto por medios oficiales como por medios oficiosos". Durante la Cumbre de Cartagena, en 2009, los Estados partes observaron que, desde la Primera

Conferencia de Examen, "la transparencia en todas sus formas había sido en efecto esencial para lograr los objetivos centrales de la Convención".

4. El Plan de Acción de Cartagena 2010-2014 concede especial importancia a la comunicación de información detallada sobre las obligaciones dimanantes de la Convención, no solo a través de los cauces oficiales, como las obligaciones previstas en el artículo 7, sino también de manera oficiosa.

5. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes observaron que "desde la Cumbre de Nairobi, el intercambio de información entre los Estados partes había sido intenso, particularmente en lo que concernía a los Estados partes en el proceso de aplicación de las disposiciones fundamentales de la Convención", y "se habían creado nuevas herramientas para facilitar el intercambio de información tanto oficial como oficioso. Sin embargo, la tasa de cumplimiento de las obligaciones de presentación de informes con arreglo a la Convención se había reducido desde la Cumbre de Nairobi".

6. En este contexto, Bélgica, en su calidad de coordinador del Grupo de Contacto oficioso sobre el artículo 7, presentó en noviembre de 2010 un documento de reflexión sobre la presentación de informes y el intercambio de información (APLC/MSP.10/2010/WP.12). Como complemento a la evaluación realizada en Cartagena y a los compromisos que figuran en el Plan de Acción de Cartagena, este documento surgió del deseo de volver a prestar atención al actual proceso de cumplimiento de las obligaciones de transparencia en virtud del artículo 7 y de hacer hincapié en la presentación de informes de calidad, de conformidad con las medidas de transparencia.

7. Las consultas y los debates celebrados con todos los Estados partes y las organizaciones interesadas para estudiar las posibles maneras de revitalizar la presentación de informes en el contexto del artículo 7 se centraron en las cuestiones de la regularidad, la precisión y la calidad de los informes, y se tradujeron en el presente documento y hoja de ruta.

Explicación

8. A raíz de las consultas celebradas sobre el documento de debate (APLC/MSP.10/2010/WP.12), Bélgica desea proponer medidas concretas con objetivos claros para potenciar la presentación de informes con arreglo al artículo 7, tanto a nivel cuantitativo como cualitativo.

9. Bélgica considera que solo se podrá mejorar la presentación de informes si se adopta un planteamiento global que reconozca la interacción entre los diferentes componentes de esta hoja de ruta y ponga de relieve la importancia de que el intercambio de información se realice de manera periódica y clara, tanto por vías oficiales como oficiosas.

10. Por este motivo, el presente documento debe ser examinado en su conjunto. Las medidas y la hoja de ruta propuestas se basan en las obligaciones existentes de la Convención y en los compromisos contraídos por los Estados partes que figuran en el Plan de Acción de Cartagena. Su objetivo es proponer instrumentos que permitan incrementar la tasa de presentación de informes y mejorar la calidad de la información facilitada, proporcionando orientación a los Estados partes sobre su obligación de presentar informes y promoviendo una mejor utilización de esta información.

11. La Tercera Conferencia de Examen, prevista en 2014, constituirá el plazo natural para lograr los objetivos, ya que brinda la oportunidad de evaluar las obligaciones de presentación de informes que figuran en el Plan de Acción de Cartagena y proponer nuevas medidas para el siguiente Plan de Acción sobre la base de las valoraciones que reciba el presente documento de concepto.

Tasa de presentación de informes

12. En 2011, la tasa de presentación de informes fue la más baja desde 2001, y las cifras correspondientes a 2012 no son más alentadoras. Si bien la presentación del informe inicial y de las actualizaciones anuales subsiguientes constituye una obligación jurídica, un análisis de los informes presentados podría ayudar a concentrar los esfuerzos en aumentar la tasa y frenar este descenso.

13. Durante los debates del Grupo de Contacto oficioso se llegó a la conclusión de que la máxima prioridad debía ser velar por que los Estados partes que aún tenían obligaciones en materia de aplicación presentaran su informe anual, sin menoscabar la labor general en favor del pleno cumplimiento de las obligaciones en virtud del artículo 7. Sin embargo, cabe preguntarse cómo se podría aligerar la carga de los Estados partes que ya notificaron haber concluido la aplicación en su informe inicial, sin eximirlos de las obligaciones jurídicas del artículo 7.

14. Además, más de diez años después de la entrada en vigor de la Convención, la presentación de todos los informes iniciales debería ser un objetivo claro.

15. Objetivos:

- a) Concluir la presentación de todos los informes iniciales pendientes antes de la Tercera Conferencia de Examen, prevista en 2014;
- b) Aumentar la tasa anual de presentación de informes de todos los Estados partes con obligaciones en materia de aplicación antes de la Tercera Conferencia de Examen, prevista en 2014, con miras a alcanzar el objetivo final del 100%;
- c) Proponer un procedimiento para facilitar el cumplimiento del artículo 7.2 por los Estados partes sin obligaciones en materia de aplicación antes de la REP13.

16. Medidas:

- a) El coordinador, en estrecha cooperación con todas las partes interesadas, adoptará medidas específicas para lograr que todos los Estados partes que todavía no lo han hecho presenten sus informes iniciales. Se propondrá y prestará asistencia para ese fin.
- b) La labor realizada en el pasado para aumentar la tasa de presentación de informes se mantendrá y se reajustará allí donde proceda: se enviarán recordatorios a todos los Estados partes, se organizarán contactos bilaterales con los Estados partes que estén teniendo dificultades y se proveerá asistencia. Se prestará especial atención a los Estados partes que todavía tienen obligaciones en virtud de la Convención.
- c) El coordinador iniciará un debate sobre cómo disminuir el umbral y la carga para los Estados partes que ya han cumplido satisfactoriamente todas las obligaciones de la Convención, sin que pasen por alto su obligación jurídica de presentar informes. En el Anexo A se presenta una posible solución a esta cuestión. Es un proyecto de nota verbal que los Estados partes que estén en situación de hacerlo podrían enviar cada año sin necesidad de utilizar un formato (simplificado) de presentación de informes. Bélgica desea debatir esta medida durante las reuniones de los Comités Permanentes en 2013 y, si se alcanza el consenso, proponerla a la REP13.

Presentar información más precisa y de más calidad

17. Alcanzar una elevada tasa de presentación de informes sin que la información que contienen sea precisa no sirve de nada. Habría que alentar a los Estados partes a que presenten con la mayor claridad posible los progresos realizados en el cumplimiento de las obligaciones de la Convención. Deberían ser conscientes de que la información que figura

en el informe inicial y en los informes anuales es esencial para la plena aplicación de la Convención y también puede facilitar la movilización de recursos.

18. Se ha observado que, con frecuencia, los Estados partes aprovechan al máximo los cauces oficiales para intercambiar información y comunicar sus progresos en la aplicación. Se seguirá alentando esta vía, pero al mismo tiempo hay que insistir en la importancia de que esta información detallada también se presente de manera oficial, es decir, en los informes anuales, en la medida de lo posible.

19. Por consiguiente, las medidas destinadas a mejorar la calidad de los informes presentados deberían centrarse en concienciar a los Estados partes acerca de la importancia de la presentación de informes y en crear instrumentos prácticos para ayudarlos a cumplir esta tarea con eficacia. Por último, habría que mostrar a los Estados partes que la información que presentan se analiza y se utiliza en el proceso de aplicación.

20. Este proceso podría basarse en **tres pilares**:

a) Concienciar acerca de la utilización práctica de la información presentada mediante exposiciones prácticas durante las reuniones de los Comités Permanentes dentro de sus sesiones temáticas respectivas;

b) Orientar a los Estados partes sobre el contenido de los informes mediante la actualización de la Guía para la presentación de informes, y elaborar una guía específica independiente para algunas cuestiones más técnicas o exhaustivas (como la aplicación del artículo 5, la presentación de información voluntaria sobre la asistencia a las víctimas, etc.);

c) Si procede, actualizar el formulario propuesto para la presentación de información, de manera que refleje la situación actual de la Convención y ayude a los Estados partes a estructurar su información sobre cuestiones que, con los años, han ido ocupando un lugar más destacado en la Convención.

21. Estos tres pilares están interconectados y se benefician entre sí. El formato de presentación de informes solo puede proporcionar información precisa si está acompañado de una orientación eficaz en forma de guía detallada para la presentación de informes. Además, los Estados partes se esforzarán por presentar informes detallados si son conscientes de la utilidad de la información que presentan.

22. **Objetivos:**

a) De cara a las reuniones de los Comités Permanentes en 2013, consultar a los demás Copresidentes acerca de la organización de una exposición sobre la presentación de informes en sus respectivas sesiones temáticas y realizar al menos una exposición durante estas reuniones;

b) De cara a la REP13, actualizar la Guía para la presentación de informes del VERTIC, publicada en 2001 y, para la Tercera Conferencia de Examen a más tardar, disponer de una guía aparte para la presentación de informes sobre el artículo 5 y la asistencia a las víctimas;

c) En la REP13, proponer un formato actualizado para la presentación de informes con miras a recomendar su utilización.

23. **Medidas:**

a) Bélgica celebrará consultas con los demás Copresidentes para estudiar la posibilidad de realizar una exposición sobre la presentación de informes en sus sesiones temáticas respectivas y determinar cómo se les puede sacar el mayor provecho. Tras haber observado grandes diferencias en la calidad de la información relativa a la aplicación del artículo 5 entre los diferentes informes anuales, las actualizaciones facilitadas durante las reuniones de los Comités Permanentes y la información detallada proporcionada en las

solicitudes de prórroga en virtud del artículo 5, convendría realizar una primera exposición sobre esta cuestión en 2013.

b) La Guía para la presentación de informes del VERTIC que se utiliza actualmente ha sido muy útil para muchos Estados partes. Sin embargo, tras más de un decenio de experiencia, se conoce con más exactitud cuál es la información necesaria y, por consiguiente, habría que ayudar a los Estados partes a facilitar la información más útil posible. Sin duda, la actualización de la Guía contribuirá a este objetivo.

c) Algunas cuestiones temáticas necesitan una orientación más clara, pero incluirlas en la guía general para la presentación de informes la sobrecargaría a riesgo de restarle eficacia. Como primer paso, podría resultar de gran utilidad la elaboración de guías específicas para la presentación de informes sobre la aplicación del artículo 5 y la presentación de información voluntaria sobre la asistencia a las víctimas.

d) Como ya se ha indicado, el proceso de aplicación de la Convención ha evolucionado, y algunas cuestiones temáticas han cobrado más importancia que en el pasado. La creación de los Comités Permanentes de Expertos en Asistencia a las Víctimas y en Cooperación y Asistencia Internacionales da fe de ello. No cabe duda de que conceder a estos Comités Permanentes su propio lugar en el formato de presentación de informes será beneficioso para su trabajo. Por consiguiente, convendría crear un formulario aparte para estas cuestiones temáticas, ya que ello podría alentar a los Estados partes a proporcionar información útil sobre estas cuestiones (con carácter voluntario). Bélgica es plenamente consciente de lo que es un formulario para la presentación de informes: un cuadro para ayudar a los Estados partes a estructurar su información. Un formulario siempre tendrá deficiencias y resulta bastante inútil sin la orientación adecuada, por lo que la guía para la presentación de informes se adaptará en ese sentido. Algunos Estados partes ya proporcionan información detallada en el formulario J, pero la creación de un formulario aparte debería dar a estas cuestiones temáticas más visibilidad. Los anexos B y C contienen ejemplos de cómo podrían ser esos formularios.

Etapas siguientes

24. Bélgica desea debatir la hoja de ruta propuesta con todos los Estados partes y organizaciones interesadas durante la REP12. Bélgica, junto con todos los Estados partes, cree que la presentación de informes con arreglo al artículo 7 es fundamental para la plena aplicación de la Convención. Hacer de esta obligación jurídica un instrumento y una oportunidad para todos no hará sino aumentar la precisión y la calidad de la información facilitada y, por consiguiente, contribuir a alcanzar el objetivo de la Convención.

25. Bélgica desea llevar a cabo este proceso de manera transparente, consultando a todas las partes interesadas e informando acerca de los progresos realizados en las reuniones de los Comités Permanentes y la REP. La intención no es en absoluto modificar las obligaciones jurídicas que figuran en el artículo 7, sino mejorar la eficacia del intercambio de información y la presentación de informes.

Anexo I

Propuesta de redacción de una nota verbal para que un Estado parte siga cumpliendo sus obligaciones de presentación de informes cuando no disponga de información actualizada que comunicar

El Ministerio de Relaciones Exteriores de [nombre del Estado] saluda atentamente a la Subdivisión de Ginebra de la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, y en referencia a las obligaciones de [nombre del Estado] en virtud del artículo 7, párrafo 2, de la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción, de proporcionar cada año información de transparencia actualizada, el Ministerio de Relaciones Exteriores de [nombre del Estado] desea comunicar que no dispone de información actualizada con respecto a la que figuraba en su informe más reciente.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de [nombre del Estado] aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Subdivisión de Ginebra de la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas las seguridades de su consideración más distinguida.

¿A quién se enviaría?

Peter Kolarov
Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, Subdivisión de Ginebra
aplc@unog.ch
Palais des Nations, 1211 Genève 10, Suiza

Sírvanse enviar una copia a:

isu@apminebanconvention.org

Anexo II

¿Formulario? Asistencia a las víctimas (con carácter voluntario)

Estado [parte]: _____ información del período de sesiones comprendido de _____ a _____

1. Punto de contacto/mecanismo de coordinación nacional para la asistencia a las víctimas (indíquese específicamente el nombre e información de contacto de la instancia gubernamental competente)

--

2. Reunión de datos y evaluación de las necesidades de las víctimas de minas antipersonal (indíquese el sexo y la edad de los supervivientes y proporciónese información sobre las familias y comunidades afectadas)

[descripción]

--

3. Elaboración y aplicación de leyes y políticas nacionales en el ámbito de la asistencia a las víctimas

[descripción]

--

4. Plan y presupuesto nacionales, con inclusión de estimaciones del tiempo necesario para llevar a cabo estas actividades

[descripción]

--

Nota: Cuando sea necesario, pueden presentarse los planes y presupuesto por separado.

5. Medidas para consultar estrechamente e involucrar activamente a las víctimas de minas antipersonal y a las organizaciones que las representan en la planificación y la aplicación de la asistencia a las víctimas

[descripción]

6. Servicios de asistencia (incluidos la atención médica, la rehabilitación, el apoyo psicológico y la inclusión social y económica)

<i>Tipo de servicio (atención médica, rehabilitación, apoyo psicológico e inclusión social y económica)</i>	<i>Organismo de aplicación</i>	<i>Descripción del servicio (avance, tipos de servicios, cantidad de personas que recibieron asistencia, período)</i>

7. Medidas adoptadas para movilizar recursos nacionales e internacionales

[descripción]

8. Necesidades de asistencia y cooperación internacionales

<i>Actividad</i>	<i>Descripción</i>	<i>Período</i>	<i>Necesidad</i>

9. Medidas adoptadas para sensibilizar sobre los derechos de las víctimas de minas antipersonal y las personas con otras discapacidades

--

¿Formulario?

Recursos nacionales y cooperación y asistencia internacionales (con carácter voluntario)

Estado [parte]: _____ información del período de sesiones comprendido de _____ a _____

1. Recursos nacionales asignados

<i>Actividad</i>	<i>Sector (destrucción de reservas, limpieza, educación sobre riesgos, asistencia a las víctimas, actividades de promoción)</i>	<i>Cantidad de recursos nacionales (indicar moneda)</i>	<i>Tipo de recursos (por ejemplo, financieros, materiales, en especie)</i>

2. Cooperación y asistencia internacionales proporcionadas

<i>Destino</i>	<i>Sector (destrucción de reservas, limpieza, educación sobre riesgos, asistencia a las víctimas, actividades de promoción)</i>	<i>Cantidad (indicar moneda)</i>	<i>Tipo de cooperación o asistencia (por ejemplo, financiera, material, en especie)</i>	<i>Detalles (incluidos fecha de asignación, destinos intermedios como fondos fiduciarios, detalles de proyectos, plazos)</i>

3. Cooperación y asistencia internacionales necesarias

a) Para la implementación del artículo 4: destrucción de reservas

<i>Actividad</i>	<i>Descripción</i>	<i>Período</i>	<i>Necesidad</i>

b) Para la implementación del artículo 5: limpieza y educación sobre riesgos

<i>Actividad</i>	<i>Descripción</i>	<i>Período</i>	<i>Necesidad</i>

c) Para la asistencia a las víctimas

<i>Actividad</i>	<i>Descripción</i>	<i>Período</i>	<i>Necesidad</i>
